

# BOX 4-5-9

## EDITION MONDIALE

NOUVELLES DU BUREAU DE SERVICES GENERAUX D'A. A.

October-November, 1972

Vol. 5 No. 6

• 468 Park Avenue South, N.Y. • Adresse postale: Box 459, Grand Central Post Office, N.Y. 10017 •



15 PAYS ENVERRONT DES DELEGUES  
A LA 2e ASSEMBLEE DE SERVICE MONDIAL

Venant des cinq continents, 29 délégués se réuniront à l'Hôtel Roosevelt de New York, les 5-6-7 octobre aux assises de la 2e Réunion de Service Mondial. Parmi eux, l'on comptera 3 non-alcooliques et 5 femmes alcooliques.

A première vue, une telle session internationale semblerait aujourd'hui bien différente de ce dimanche en 1935, à Akron Ohio. Un Dr. Bob tremblotant, avec "gueule de bois", consentait à parler de ses cuites avec un Bill W. sobre. Différente aussi de la plupart des réunions de groupes AA qui se tiennent ce soir dans le sous-sol de l'église du voisinage.

Cependant, à bien penser, ces trois rencontres suivent le même procédé: partage d'expérience, force et espoir pour que plus d'alcooliques puissent trouver, comme nous dans AA, le chemin de la réhabilitation.

Pour la première fois, l'Irlande et la Suède, qui n'avaient pas envoyé de délégués à la première réunion mondiale en 1969, seront cette fois représentées. La Hollande, présente en 1969, s'abstiendra cette année.

L'anonymat, l'information publique, le "Grapevine", les relations professionnelles, les lignes à suivre dans les publications et la littérature, la finance, la structure du service dans les 18 nations présentes feront les sujets de l'agenda et d'études sérieuses. Le personnel du Bureau des Services Généraux et du Grapevine assistera aussi.

Toutefois, on portera peut-être un plus grand intérêt à l'item de l'agenda qui décidera de la date et du lieu des prochaines réunions de Service Mondial -- s'il doit en avoir d'autres -- comme de leur financement et de

leurs représentations.

Le Dr. John L. Norris, président non-alcoolique du Conseil des S.G. nord-américains, agit aussi comme président de cette réunion, tandis que Bob H., gérant des S.G. en sera le vice-président et Beth K., du personnel, la secrétaire.

Au terme de la réunion en 1969, les délégués en avaient unanimement reconnu la valeur et décidé de tenir cette session de 1972.

Le coût d'environ \$15,000. -- sera supporté par le Conseil nord-américain des Services, chaque pays membre défrayant les dépenses de leur délégué pour la somme de \$300. chacun.

Comme en 1969, au terme de cette convention de 3 jours, les délégués seront les invités d'honneur au banquet annuel de l'Intergroupe de New York servi en rappel de l'anniversaire de Bill W., co-fondateur, qui, à cette occasion en 1969, y prononçait sa dernière conférence publique.

voir

page 5..



From: The Committee on Professional Relations of The General Service Board of Alcoholics Anonymous, P.O. Box 155, Grand Central Station, New York, N.Y. 10017

Summer, 1972

About the Committee on Professional Relations

.....

to clarify mis-  
news

NOUVEAU BULLETIN AA POUR PROFESSIONNELS

"About AA" est le titre d'un documentaire récemment posté à quelque 1,000 professionnels et autres intéressés, hommes et femmes, oeuvrant dans le domaine de l'alcoolisme à l'extérieur d'AA.

Ce nouveau périodique, préparé par le nouveau comité "Relations-Professionnelles" du Conseil des S.G., sera expédié de temps en temps, pour tenir nos amis, les professionnels, au courant de notre Association.

Si vous connaissez quelqu'un qui s'occupe des alcooliques, assurez-vous qu'il reçoive ce documentaire.

.....

POUR L'INFORMATION PUBLIQUE.

Un nouveau recueil d'articles AA jugés des plus utiles aux comités d'Information Publique a été préparé avec but de faire épargner quelques cents à ces comités.

Valant \$6.58, ce matériel est maintenant disponible aux S.G. pour la somme de \$5.00.

Tel qu'annoncé en août dans le Bulletin #31, aux comités d'I.P., l'ensemble comprend le nouveau manuel d'I.P., articles de fond pour T.V., radio, et la presse, le Fichier et autres sujets. Le Bulletin relatait aussi les merveilleux résultats dans les groupes de Vancouver, B. C. Spiritwood, Sask., Hartford, Conn., et Portland, Oregon.

Il comprenait aussi le nouveau Memo sur la Coopération AA dans le domaine des recherches, les plans d'étude parmi les Non-AA, et la reprise d'un article écrit par John Park Lee, dans le Journal de l'Association Nationale des travailleurs sociaux.

Ce premier document relate la participation du Dr. Jack aux séances d'étude de l'armée américaine en Europe, l'explication du mouvement AA aux officiels du Vatican, et les récentes publications AA.

On y avait joint "If you are a Professional", Memo on Cooperation with non-AA. Surveys and Research Projects", Guidelines for Members Employed in the Alcoholism Field (AA's who 'Wear Two Hats"), "Guidelines for AA Cooperation with Alcoholism Agencies and Facilities" et "AA and Problems other than Alcoholism".

.....

QU'EST-CE DONC UN GROUPE AA?

Comment définissez-vous un groupe AA? Aujourd'hui il se tient tant de sortes de réunions pour alcooliques (probations de tribunaux, groupes de thérapie, retraites, rencontres, séances de psychologie, réunions d'études, etc.) que souvent se pose la question: lequel de ces groupes en est-il réellement d'AA?

Ici aux S.G. le personnel a recherché l'opinion de chacun à ce sujet et nous avons convenu de six points qui décrivent un groupe AA.

Ils sont:

1. Tous les membres d'un groupe sont des alcooliques;
2. Comme groupe, ils suffisent à leurs besoins.
3. Le but premier du groupe est d'aider les alcooliques à se réhabiliter par l'observance des 12 étapes suggérées;
4. Comme groupe, ils n'ont aucune affiliation;
5. Comme groupe, ils n'émettent pas d'opinions sur des sujets étrangers;
6. Comme groupe, leur politique de relations publiques se base sur l'attrait plutôt que la réclame et il faut toujours garder l'anonymat personnel auprès de la presse, la radio, la télévision et le cinéma.

Vous avez d'autres opinions? Nous voudrions les connaître.

.....

LES CANDIDATS AUX POSTES DE SYNDIC DE SERVICE GENERAL - U.S.A.

Afin d'élire un nouveau veau Syndic de Service-U.S.A., au Conseil, en avril prochain, l'historique résumé des candidats devra être soumis aux S.G. avant le 5 janvier, 1973.

Chacune des régions de la Conférence pourra mettre un candidat en nomination ou plusieurs régions dans un même Etat pourront s'entendre et proposer un seul nom. Les formules, et la procédure d'élection, ont été adressées aux délégués et membres de comités en août dernier dans le but d'informer tous les groupes concernés.

Les qualifications requises du nouveau Syndic, sont une sobriété continue de dix années, une sérieuse expérience de service, et assez de temps libre; il faudrait souligner qu'AA, avec 25% de femmes membres, n'en a aucune sur ce conseil.

## NOS LETTRES:

La poste nous apporte tous les jours une foule de lettres passionnantes. En voici un échantillon de ce que les membres AA et autres, nous écrivent:

### MEMBRES ISOLES PLUS ACTIFS?

"Je crois être plus actif depuis que je suis devenu un AA ISOLE", nous écrit Ron M. du Yukon, Canada. "J'ai fait plus grand usage de la liste des ISOLES, sans toutefois recevoir trop de réponses, mais quand même, le message est là. Dans les lettres que j'écris, mes pensées portent tous les jours sur le programme. A défaut de contact un jour, je résous mes problèmes de façon personnelle, comme lire le GROS LIVRE. "Auparavant, je feuilletais rarement le livre, je préférais demander à d'autres. Aujourd'hui pour garder ma sobriété, je dois prendre note de ce que d'autres avant moi ont fait pour garder leur sobriété. C'est un peu cher pour trouver la Sérénité." Le gouvernement vient de m'accorder un emploi dans la vente de boissons et il me confie les clefs du magasin. Les miracles ne cesseront-ils jamais?"

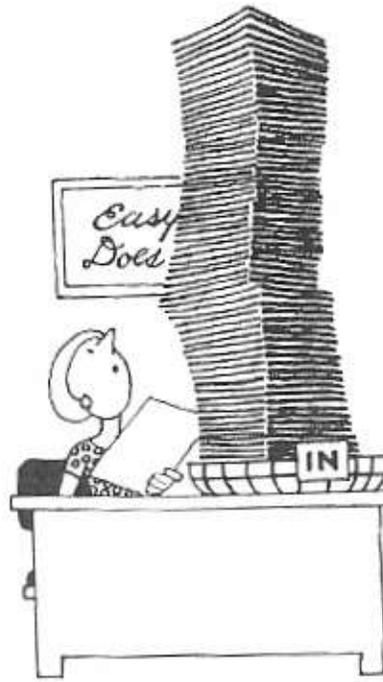
Ron M.

### LA JEUNESSE SE RENSEIGNE.

"Chers Messieurs"

Je suis en septième année de cours et je prépare une étude sur l'alcoolisme pour notre "Exposition des Sciences". Je me sers de souris pour cette expérience. Je vous serais très reconnaissant de me donner quelques indications à ce sujet. Merci pour votre coopération."

Sincèrement votre,  
Miss P- - - B - -  
R.R. Arlington, Ohio.



## LES GROUPES DE TRADITIONS

### VOUS LE DISENT:

Ce mémo nous vient du bureau de Woody W., dans l'Oklahoma. "Depuis trois ans, nos Groupes No.1 et 2 se réunissent le premier lundi de chaque mois pour étudier les Traditions. Nous avons cru que c'était un bon moyen d'instruire les nouveaux membres sur les Services Généraux et nos Traditions. Si c'est à propos, vous pourriez-en informer les autres."

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

### LE SONDAGE 1971 REVELE L'ASSEMBLEE TYPE AA.

Les questionnaires remplis par plus de 7,000 membres des groupes du Canada et des USA à l'été 1971 ont fourni le portrait-type d'une réunion AA. C'est le thème du nouvel exhibit professionnel (en montre seulement aux conventions nationales).

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

On y découvre les âges, occupations, sexe, durées de sobriété et la façon des membres pour atteindre l'assemblée AA.

Soixante pour cent des réponses au questionnaire provenaient de membres ayant d'un à 20 ans et plus de sobriété. 60% aussi n'avaient pas eu de rechute après leur première année.

### Autres indications:

1 de 4 membres: une femme. 50% des membres présents âgés de 31 - 50 ans. - 10% ont moins de 31 ans. 30% entre 51 - 65 et 10%, plus de 65 ans. Occupations: Administrateurs, professionnels, techniciens 30% métiers: 20%, Services et journaliers: 20%, vente 20%, autres 10%.

### FEMMES

Ménagères: 40%

Vente, emplois de bureau 20% Administration, profession technique 20%, Services, travail journalier 10%, autres 10%

Qui dirige les gens vers AA? Un membre sur 5 en accorde le crédit à un médecin ou personnel médical: 1 sur 6, à un conseiller, employeur, ou ministre du culte.

Les données de 1971 ressemblent beaucoup à celles de 1968, lors du premier recensement AA, mais ne montrait pas l'information nouvelle trouvée dans celui de 1971, telle-les genres d'occupations, etc.

Entre 1968 et 1971, il apparaît que deux courants se produisent dans l'association: 1) une légère diminution dans le pourcentage des jeunes membres aux assemblées:

2) une plus grande proportion d'alcooliques dirigés vers AA non par des membres mais plutôt par des professionnels sympathiques.

Toutefois ces statistiques ne reflètent que le sondage fourni par un nombre indéterminé de groupes et peuvent varier en d'autres.

\*\*\*\*\*



CHANGEMENT DE FONCTIONS  
parmi le personnel des S.G.

Encore une fois arrivé le temps de changer de fonctions aux S.G. De tout temps, depuis l'installation de notre personnel, nous nous sommes transmis les diverses tâches.

Cette rotation fut originairement institué par le cofondateur Bill W., et nous croyons que c'est encore une bonne chose, qui nous permet de nous familiariser avec tous nos services et empêche aucun de nous de retenir trop d'intérêt ou de nous croire indispensable à un service donné.

En plus des charges spéciales, six membres du personnel s'occupent de la correspondance avec les groupes en des régions déterminées des U.S.A. et du Canada.



Le 15 octobre prochain, la distribution des nouvelles charges se fera comme suit:

MIDGE sera l'adjointe du gérant Bob H., un poste récemment créé pour rencontrer les besoins d'une association sans cesse croissante.

ANN devient la coordonnatrice du personnel, secrétaire du Conseil des S. G., des comités de Pratique des Syndics et de la Conférence, et correspondra avec les groupes de l'Ouest du Canada.

BETH sera la coordonnatrice des services, directrice de "Box 459", et secrétaire aux Services Mondiaux AA. Inc., et des Comités des Syndics et de littérature.

CORA LOUISE aura la responsabilité de la Conférence Annuelle des S.G. et agira com-

me secrétaire des Comités de l'Agenda/Admission et correspondante avec les groupes de l'Est Central des E.U.

VALERIE s'occupera de l'Information Publique, tout en étant secrétaire aux Comités des Syndics et l'Information Publique de la Conférence. Sa correspondance se dirigera vers l'Est du Canada.

Les fonctions principales de MARY ELLEN seront le service des Relations Professionnelles et la correspondance en langue espagnole, en plus d'être secrétaire des comités des Relations Professionnelles du Conseil des Syndics et de la Conférence, et correspondante avec les groupes du Sud-ouest des E.U.

WANETA aura charge des membres Outremer, ainsi que de la Réunion des Services Mondiaux et de la Convention Internationale de 1975, à Denver Colo., en l'honneur du 40e Anniversaire. Correspond avec le Sud-Est des E.U.

PHYLLIS demeurera aux Services des Institutions et des Internationalistes, rédigera le Round Robin et sera la secrétaire des comités des Syndics et Institutions.



La fonction principale de BETTY demeurera le service aux membres ISOLÉS, et le secrétariat du Comité de nominations et Conférence pour Syndics. Correspondance: Nord-est et Ouest Central des E.U.

\*\*\*\*\*



SUITE page 1...

Les déléguées féminines seront Bérénice F., d'Australie, seule femme-déléguée en 1969; Mireille R., France; Margaret K., Allemagne; Inga-Britt S., Suède; et Shirley S., North Madison, Ohio, U.S.A. Avec Ben P., Pratt, Kansas, cette dernière avait été choisie à la Conférence des S.G. en avril 1972, pour représenter les E.U. et le Canada.

Les trois délégués non-alcooliques sont Andries Van Staen, Belgique; Dr. Walter H. Lechler, Allemagne et Alberto Del Corral, Colombie. Ils sont les syndics dans leurs pays respectifs -- -- comme les sept syndics non-alcooliques du Conseil-Américain.

Les autres délégués sont Ted G., Australie; André M., Belgique; Juan A.M.D., Nicaragua (qui représente aussi Panama et Costa Rica); Gordon W., et Bill S., Angleterre; Veikko K. et Kalervo S., Finlande; Charles A., France; Michael O. et Tony B., Irlande; Jorge V. et Adalberto L., Mexique; Tom P. et Snow C., Nouvelle Zélande; Arne P. et Hans K., Norvège; Geoff R., et Bill S., Sud-Afrique; Hector T., Colombie; et Karl N., Suède.

\*\*\*\*\*

## ON NOUS QUESTIONNE ! ! !

A tous les jours, nous recevons des questions et des problèmes qui embarrassent des membres AA., et nous aussi bien souvent. Nous pouvons cependant vous transmettre l'expérience d'autres groupes.

En voici quelques-uns, accompagnés de commentaires:

1. Est-il bien que le secrétaire de votre groupe signe un rapport à l'effet que quelqu'un en probation par la cour ait assisté à la réunion AA? -- tel que demandé par un juge qui exige une preuve de présence.

Si cette personne consent à ce que le secrétaire informe le juge qu'elle était à la réunion, pourquoi le secrétaire se refuserait-il à dire la vérité? Les médecins peuvent révéler votre dossier médical -- si vous y consentez -- (Le secrétaire peut simplement initialer son rapport s'il tient à son anonymat.)

Ce serait peut-être de bonne augure qu'un membre de longue expérience obtienne un entretien amical avec le juge et l'informe de la façon que les AA peuvent mieux coopérer avec lui, conformément à nos Traditions.

2. Comment pouvons-nous ramener en services actifs les membres (ceux qui tentent à s'éloigner des activités) d'une durée de sobriété moyenne ou plus longue?

Dans l'Est du Canada, nous rapporte le Syndic Robert R., les conventions et les conférences AA sont invitées à tenir des séances d'études sur ce sujet, qui, de fait, sont très populaires et appréciées.

Alors que, de plus en plus, ces "vieux" membres reviennent, nous recherchons de nouvelles opinions intéressantes sur ce sujet.

En fait, nous nous acheminons tous vers cet état de "vieux" membre..espérons-le.

A-t-on suggéré qu'après tout, ces anciens membres pourraient eux-mêmes trancher la question?

3. Un membre AA, employé comme conseiller dans un centre de réhabilitation des drogues, fut consterné en apprenant que des membres d'un groupe AA avait avisé d'anciens toxicomanes (aussi alcooliques) sous traitement par le méthadone qu'ils devaient abandonner le méthadone pour venir à AA.

Est-ce exact?

Par tradition, tout alcoolique est bienvenu à toute réunion AA -- quel que soit l'autre problème qu'il puisse avoir -- en autant que la réunion n'est pas troublée.

A part de donner notre propre expérience, nous nous abstenons de donner des conseils médicaux, n'est-ce pas?

Si un groupe AA devient trop entêté dans ce sens quelques bons membres consentiront à tenir les réunions AA dans un centre de réhabilitation, portant ainsi le message, si nécessaire dans une institution de nature différente.

AA n'émet aucune opinion sur des résultats autres comme méthadone, et le nom d'AA ne devrait jamais être retenu dans la controverse publique. Nous n'avons qu'un seul but: aider les alcooliques à s'abstenir d'alcool.

4. A quel moment un groupe d'alcooliques n'est pas un groupe AA? -- (Voir l'article en 6 points).

5. Pourquoi pas le livre "Alcooliques Anonymes" en brochure à bon marché?

Cela a fait l'objet d'études sérieuses au Conseil et à la Conférence des S.G., à nombreuses reprises au cours des dernières années. A date cette idée n'a pas été approuvée et en voici les raisons:

a) Les ventes de l'édition en cours pourraient être sérieusement diminuées causant

des suites dommageables à l'intégrité financière de l'Association. Par exemple, les contributions annuelles des groupes n'ont pu rencontrer les dépenses des services qu'une seule fois durant toute l'existence d'AA., tandis que les ventes de la littérature ont pu contribuer à 100% au support autonome d'AA.

b) Le besoin de littérature à bas prix est déjà maintenu grâce à notre assortiment de brochures et d'un "Grapevine" à seulement .35 cents.

c) Le prix du "Gros Livre" ne paraît pas être un empêchement sérieux pour sa vente. Toute personne intéressée à le lire peut en emprunter une copie, l'acheter à tempérament ou en obtenir un d'une bibliothèque publique. De nombreux groupes en offrent une copie aux nouveaux membres, d'autres en font tirer au sort à chaque réunion.

d) Le seul revenu du défunt Bill AA., provenant d'AA était la royauté sur ses livres. Nous n'avons aucune intention de réduire les revenus de sa veuve.

6) Un Etat par sa "Commission sur l'alcoolisme" a demandé l'aide des groupes AA à la suite du nombre grandissant des problèmes de boisson parmi ses vieillards dans les Clubs de Vieux citoyens, centres de retraite ou hospices -- Quelles sont vos suggestions? Vos comités d'Information Publique et d'Institutions s'en occupent-ils dans votre région? Ce pourrait être un terrain propice à recevoir le message.

7) Que penser de tous ces groupes, qui se disent "Anonymes", et qui veulent suivre notre programme. Le fait d'utiliser le mot Anonyme dans l'épellation de ces nombreuses associations donne peut-être l'impression qu'ils nous sont affiliés ou reconnus par AA.

ILS NE LE SONT PAS.